

Kurze Datenschutzerklärung

Donautica Restaurant und Hotel

Tolnagro GmbH (Firmensitz: 7100 Szekszárd, Rákóczi u. 142-146., Firmenregisternummer: 17-09-001133, Steuernummer des Gruppenmitglieds: 10516551-4-17, USt-IdNr. der Mehrwertsteuergruppe: 17784533-5-17, Telefon: +36 74 447-637, E-Mail: sales@donautica.hu, vertreten durch: Dr. Józsefné Varga, Geschäftsführerin), als Betreiber des Donautica Restaurant und Hotel und als Verantwortlicher für die Datenverarbeitung, misst dem Schutz und der Durchsetzung der Rechte der betroffenen Personen in Bezug auf die Datenverarbeitung große Bedeutung bei. Daher informiert sie die betroffenen Personen hiermit, dass sie deren Persönlichkeitsrechte respektiert und bei der Datenverarbeitung die materiellen und verfahrensrechtlichen Vorschriften des geltenden ungarischen Rechts, die jeweils gültige Datenschutz- und Datensicherheitsrichtlinie sowie andere interne Regelungen einhält.

Diese kurze Datenschutzerklärung ist ein Auszug aus der Datenschutz- und Datensicherheitsrichtlinie des Verantwortlichen (im Folgenden: Richtlinie) und dient dazu, die betroffenen Personen kurz und prägnant über die wichtigsten Regeln der vom Verantwortlichen durchgeführten Datenverarbeitung zu informieren. Diese Erklärung ist als Anhang zur Richtlinie zu betrachten; für nicht in dieser Erklärung geregelte Fragen gelten die Bestimmungen der Richtlinie und die einschlägigen Rechtsvorschriften gemeinsam.

Der vollständige Text der Erklärung und der Richtlinie ist am aktuellen Ort der Datenverarbeitung, 7133 Fadd-Dombori, Donautica sétány 7, ständig verfügbar.

Wer sind die betroffenen Personen?

Betroffene Personen sind alle natürlichen Personen, die anhand von vom Verantwortlichen verarbeiteten personenbezogenen Daten identifiziert oder – direkt oder indirekt – identifizierbar sind. Dazu zählen beispielsweise Gäste des Hotels und Restaurants, Besucher der Website und Abonnenten des Newsletters.

Der Verantwortliche

Für Zwecke dieser Datenschutzerklärung ist der Verantwortliche:

a) Tolnagro Tierärztlicher Dienstleistungs- und Handels-GmbH

Firmensitz: 7100 Szekszárd, Rákóczi u. 142-146.

Firmenregisternummer: 17-09-001133

Steuernummer des Gruppenmitglieds: 10516551-4-17

Umsatzsteuer-Identifikationsnummer der Mehrwertsteuergruppe: 17784533-5-17

Aktuelle Adresse der Datenverarbeitung: 7133 Fadd-Dombori, Donautica sétány 7.

Websites: www.donautica.hu, <https://www.facebook.com/donautica/>

Telefon: +36 74 447-637

E-Mail: sales@donautica.hu

Vertreten durch: Dr. Józsefné Varga, Geschäftsführerin

b) Mitarbeiter, deren Tätigkeit gegenüber den betroffenen Personen und Dritten vollständig in der Verantwortung der Tolnagro GmbH liegt.

Soweit nicht anders in der Richtlinie geregelt, umfasst der Begriff "Verantwortlicher" auch den Mitarbeiter.

Welche Datenverarbeitungen führt der Verantwortliche durch, zu welchem Zweck und wie lange werden meine Daten verarbeitet?

I. Zimmerreservierung, Angebotsanfrage

Der Verantwortliche ermöglicht es betroffenen Personen, ein Zimmer zu reservieren oder ein Angebot einzuholen, indem sie die unten aufgeführten Daten angeben.

Die Reservierung und Angebotsanfrage erfolgt auf freiwilliger Basis.

Betroffene Personen: Jede natürliche Person, die ein Zimmer reserviert oder ein Angebot einholt und dabei personenbezogene Daten angibt.

Umfang und Zweck der verarbeiteten Daten:

- Name: Identifikation
 - Telefonnummer: Kontaktaufnahme
 - E-Mail-Adresse: Kontaktaufnahme
 - Rechnungsname und -adresse: Ausstellung einer ordnungsgemäßen Rechnung, Vertragsabschluss
 - Buchungsdaten: Ermöglichung der Reservierung
 - Datum/Uhrzeit der Buchung/Anfrage: Technischer Betrieb
 - IP-Adresse zum Zeitpunkt der Buchung/Anfrage: Technischer Betrieb
- Zweck der Datenverarbeitung ist die Angebotserstellung, die Ermöglichung der Zimmerreservierung und die Kontaktpflege.

Die Daten werden elektronisch und/oder papierbasiert verarbeitet, je nach Kontaktweg.

Dauer der Datenverarbeitung: Die Daten werden nach Beantwortung der Angebotsanfrage umgehend gelöscht, es sei denn, eine Reservierung erfolgt. Bei einer Reservierung

werden die Daten gemäß § 169 Abs. 2 des Gesetzes C von 2000 über das Rechnungswesen für 8 Jahre aufbewahrt.

II. Tischreservierung im Restaurant

Die Datenverarbeitung und deren Zwecke entsprechen im Wesentlichen der Zimmerreservierung. Die Daten werden bis zum Ablauf der gebuchten Zeit aufbewahrt.

III. Kundenkartei

Der Verantwortliche führt eine elektronische und/oder papierbasierte Kundenkartei. Die Datenverarbeitung basiert auf freiwilliger Einwilligung oder auf Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO (Vertragserfüllung).

Betroffene Personen: Jede natürliche Person, die Kunde ist oder werden möchte.

Umfang der verarbeiteten Daten: Name, Telefonnummer, E-Mail-Adresse, Rechnungsadresse, frühere Buchungen, genutzte Dienstleistungen, Bankkartendaten.

Dauer der Datenverarbeitung: 8 Jahre ab der letzten Buchung gemäß § 169 Abs. 2 des Gesetzes C von 2000.

IV. Kamerasystem

Im Bereich des Restaurants und Hotels werden Kameras zur Wahrung der Sicherheit von Personen und Eigentum betrieben. Über die Kameras wird durch Hinweisschilder und eine an der Rezeption verfügbare Kamerarichtlinie informiert.

Betroffene Personen: Jede natürliche Person, die sich im überwachten Bereich aufhält.

Umfang der verarbeiteten Daten: Bilddaten und ggf. weitere personenbezogene Daten.

Dauer der Datenverarbeitung: Gemäß § 31 Abs. 2 des Gesetzes CXXXIII von 2005 werden die Aufnahmen spätestens nach 30 Werktagen gelöscht, sofern sie nicht verwendet werden.

V. Versand von Newslettern

Betroffene Personen können sich freiwillig für den Newsletter anmelden.

Umfang der verarbeiteten Daten: Name, E-Mail-Adresse, IP-Adresse und Zeitpunkt der Anmeldung.

Dauer der Datenverarbeitung: Bis zur Abmeldung oder bis keine erneute Einwilligung erteilt wird.

VI. Veranstaltungsorganisation

Gruppen können die Dienstleistungen des Verantwortlichen für Veranstaltungen nutzen.

Umfang der verarbeiteten Daten: Name des Ansprechpartners, E-Mail, Adresse, Telefonnummer, Teilnehmerzahl, sonstige Angaben.

Dauer der Datenverarbeitung: Bis zur Zweckerfüllung oder bis zum Ablauf der gesetzlichen Aufbewahrungsfrist (mindestens 8 Jahre für abrechnungsrelevante Daten).

VII. Datenverarbeitung im Zusammenhang mit Bankdaten

Der Verantwortliche ermöglicht die Begleichung von Gebühren per Banküberweisung.

Umfang der verarbeiteten Daten: Name des Kontoinhabers, Kontonummer, Verwendungszweck, Betrag.

Dauer der Datenverarbeitung: Bis zum Ablauf der Rechte und Pflichten aus dem Vertragsverhältnis, für abrechnungsrelevante Daten mindestens 8 Jahre.

VIII. Präsenz und Marketing in sozialen Medien

Der Verantwortliche ist auf Facebook und anderen sozialen Medien präsent.

Umfang der verarbeiteten Daten: Öffentlicher Name, öffentliches Foto, öffentliche E-Mail-Adresse, über soziale Medien gesendete Nachrichten, Bewertungen und andere Aktionen.

Dauer der Datenverarbeitung: Bis zur Löschung auf Wunsch der betroffenen Person.

IX. Datenänderung in der Kundendatenbank

Betroffene Personen können ihre Daten aktualisieren lassen.

Dauer der Datenverarbeitung: Bis zur Löschung auf Wunsch der betroffenen Person.

X. Beschwerdemanagement

Betroffene Personen können Beschwerden mündlich oder schriftlich einreichen.

Umfang der verarbeiteten Daten: Beschwerde-ID, Name, Datum des Eingangs, Telefonnummer, Zeitpunkt des Anrufs, im Gespräch angegebene Daten, Rechnungs-/Postadresse, betroffene Dienstleistung, beigefügte Dokumente, Grund und Inhalt der Beschwerde.

Dauer der Datenverarbeitung: 5 Jahre ab Protokollierung gemäß § 17/A Abs. 7 des Gesetzes CLV von 1997.

XI. Verarbeitung von Bankkartendaten

Der Verantwortliche ermöglicht die Bezahlung per Bankkarte.

Umfang der verarbeiteten Daten: Kartennummer, CVV-Code, Ablaufdatum, Karteninhabername.

Dauer der Datenverarbeitung: Für abrechnungsrelevante Daten mindestens 8 Jahre.

XII. Zufriedenheitsumfragen

Der Verantwortliche bittet um Feedback zur Verbesserung der Dienstleistungen.

Umfang der verarbeiteten Daten: Name, E-Mail-Adresse, Adresse, Telefonnummer.

Dauer der Datenverarbeitung: 2 Jahre nach Inanspruchnahme der Dienstleistung.

XIII. Website-Besuchsdaten

Die Website kann Links zu fremden Seiten enthalten. Für deren Inhalt und Sicherheit übernimmt der Verantwortliche keine Verantwortung.

XIV. Magnetkartenzugangssystem

Zum Schutz von Personen und Eigentum werden Zugänge per Magnetkarte gewährt.

Umfang der verarbeiteten Daten: Name, Adresse, Kartennummer, Zugangsbereiche.

Dauer der Datenverarbeitung: Bei Gästen werden die Daten spätestens 24 Stunden nach Abreise gelöscht; bei Mitarbeitern nach Beendigung des Zugangsrechts.

Datenverarbeiter

NetHotelBooking Kft. – Online-Buchungssystem (RESnWEB)

The Rocket Science Group, LLC – Mandrill-Software für automatische E-Mails

BIG FISH Payment Services Kft. – Zahlungsverkehr

OTP Mobil Kft. – Zahlungsverkehr

Barion Payment Zrt. – Zahlungsverkehr

Creative Management Kft. – Server-Hosting

Maistro Informatikai Kft. – IT-Lösungen für Hotel und Restaurant

Cookies

Der Verantwortliche verwendet verschiedene Cookies (unbedingt erforderliche, Leistungs-, Funktions- und Targeting-Cookies sowie Cookies von Drittanbietern).

Google Analytics, Google Remarketing, Facebook Pixel und Facebook Remarketing werden eingesetzt.

Die meisten Browser akzeptieren Cookies automatisch, können aber vom Benutzer gelöscht oder abgelehnt werden.

Rechte der betroffenen Personen

Sie können verlangen:

- Auskunft über Ihre Daten
- Berichtigung Ihrer Daten

- Löschung Ihrer Daten
- Einschränkung der Verarbeitung
- Widerspruch gegen die Verarbeitung

- Datenübertragbarkeit

Rechtsbehelf:

Bei Verletzung Ihrer Rechte können Sie sich an die Gerichte wenden.

Beschwerden:

Nationale Behörde für Datenschutz und Informationsfreiheit

Adresse: 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/c

Telefon: +36 (1) 391-1400

Fax: +36 (1) 391-1410

Website: <http://www.naih.hu>

E-Mail: ugyfelszolgalat@naih.hu

Datensicherheit, Speicherung personenbezogener Daten, Informationssicherheit

Personenbezogene Daten dürfen nur für den erhobenen Zweck verarbeitet werden.

Der Verantwortliche gewährleistet die Sicherheit der Daten durch technische und organisatorische Maßnahmen.

Datenübertragungen erfolgen vertraulich und nur mit Einwilligung oder gesetzlicher Grundlage.

Anonyme Daten gelten nicht als personenbezogene Daten.

Erklärungen des Verantwortlichen

Der Verantwortliche erklärt, dass

- er das Gesetz CXII von 2011 über das Recht auf informationelle Selbstbestimmung und Informationsfreiheit einhält,
- nur berechtigte Mitarbeiter Zugriff auf personenbezogene Daten haben,
- die jeweils aktuelle Richtlinie für Transparenz sorgt,
- alle personenbezogenen Daten vertraulich behandelt und geschützt werden,
- alle notwendigen Maßnahmen für die sichere Speicherung, Verarbeitung und Übertragung personenbezogener Daten ergriffen werden,
- keine Verantwortung für die Richtigkeit der bereitgestellten Daten übernommen wird,
- Daten nur mit Einwilligung oder gesetzlicher Grundlage übermittelt werden,

- keine Datenübermittlung oder -verarbeitung in Drittländer erfolgt,
- Aufzeichnungen über Datenübertragungen und Datenschutzvorfälle geführt werden,
- Datenschutzverletzungen der Aufsichtsbehörde gemeldet werden, und

- im Falle eines hohen Risikos für die Rechte und Freiheiten der betroffenen Personen diese unverzüglich informiert werden.

Sonstige Bestimmungen

Der Verantwortliche kann unter Berücksichtigung des Standes der Technik, der Kosten, der Art, des Umfangs, des Kontexts und der Zwecke der Verarbeitung sowie der Risiken für die Rechte und Freiheiten der betroffenen Personen Maßnahmen wie Pseudonymisierung ergreifen, sofern dies nicht gesetzlich untersagt ist und mit dem Verarbeitungszweck vereinbar ist.

Datum: Szekszárd, 1. Januar 2019

*
**